

Kokousaika	23.10.2006 kello 16.00 – 17.26			
Kokouspaikka	Kaupunginhallituksen istuntosali			
Läsnä				
Jäsenet	Vapaavuori, Jan		kaupunginhallituksen puheenjohtaja	
	Lehtipuu, Otto		I varapuheenjohtaja	
	Vehviläinen, Sirkka-Liisa		II varapuheenjohtaja	
	Hellström, Sanna			
	Malinen, Jouko			
	Ojala, Outi			
	Pajamäki, Osku			
	Puura, Heli			
	Rantanen, Tuomas			
	Rautava, Risto			
	Rihtniemi, Suvi		(paitsi 1293 §)	
	Urho, Ulla-Marja			
	Wallden-Paulig, Irmeli			
	Johansson, Stefan		varajäsen	
	Molander, Sole		varajäsen	
Muut	Hiltunen, Rakel		kaupunginvaltuuston puheenjohtaja	
			(paitsi 1307-1319 §)	
	Bogomoloff, Harry		I varapuheenjohtaja	
	Krohn, Minerva		II varapuheenjohtaja	
	Pajunen, Jussi		kaupunginjohtaja	
			(paitsi 1307-osa 1318 §)	
	Björklund, Ilkka-Christian		apulaiskaupunginjohtaja	
	Sauri, Pekka		apulaiskaupunginjohtaja	
	Kokkonen, Paula		apulaiskaupunginjohtaja	
	Korhonen, Tapio		rahoitusjohtaja	
	Ratasvuori, Eila		hallintojohtaja	
	Åhlgren, Harry		vs. kaupunginlakimies	
	Tulensalo, Hannu		henkilöstöjohtaja	
	Waronen, Eero		tiedotuspäällikkö	
	Makkonen, Antero		kaupunginsihteeri	
	Frantsi, Anneli		kaupunginsihteeri	
	Hari, Olli		kaupunginsihteeri	
	Matikainen, Kristiina		kaupunginsihteeri	
	Mickwitz, Leena		kaupunginsihteeri	
	Ollinkari, Matti		kaupunginsihteeri	
			(paitsi osa 1318-1319 §)	
	Sippola-Alho, Tanja		kaupunginsihteeri	
	Vallittu, Anja		kaupunginsihteeri	
	Venesmaa, Riitta		vs. kaupunginsihteeri	
	Saarinen, Erja		apulaiskaupunginsihteeri	
	Teppo, Tiina		vs. hallintosiheteeri	
Puheenjohtaja	Vapaavuori, Jan			
Pöytäkirjanpitäjä	Teppo, Tiina			
Esittely	§			
Kaupunginjohtajan toimiala	Pajunen	1288-1289,	1291, -,	1293-1295,
	Björklund			1296,
Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi	Sauri		1290, -,	1297-1306,

Sivistys- ja henkilöstötoimi	Björklund	-,	-,	1307-1310,
Rakennus- ja ympäristötoimi	Sauri	-,	-,	1311-1315,
Sosiaali- ja terveystoimi	Kokkonen	-,		1292, 1316-1319,

Pöytäkirjan yleisliitteeksi otettiin tätä kokousta varten laadittu esityslista.

§	Asia	
1288	Kj/1	Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta
1289	Kj/2	Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano
1290	Kaj/1	Pukinmäen tontin 37180/2 ja katualueen asemakaavan muuttaminen (nro 11551)
1291	Kj/2	Helsingin Veden toimitusjohtajan viran täyttäminen
1292	Stj/1	Esitys tupakoinnin ehkäisy- ja vähentämisohjelmaksi Helsingissä 2007 - 2015
1293	Kj/3	16.10.2006 pöydälle pantu asia Pääkaupunkiseudun yhteistyövaltuuskunnan seutukokouksen edustajien valitseminen
1294	Kj/4	16.10.2006 pöydälle pantu asia Turvallisuusstrategia vuosille 2007 - 2010
1295	Kj/5	Kaupungin hallintoelinten päätösten seuraaminen
1296	Kj/6	Kaupungin hallintoelinten päätösten seuraaminen
1297	Kaj/1	Tapaninkylän tontin 39098/10 asemakaavan muuttaminen (nro 11579)
1298	Kaj/2	Vartiokylän tontin 45270/3 asemakaavan muuttaminen (nro 11587)
1299	Kaj/3	Konalan kortteleiden nro 32020 - 32034 ym. alueiden (Sänkitie - Sotilaspellontie) rakennuskiellon pidentäminen (nro 11581)
1300	Kaj/4	Sörnäisten korttelin nro 290 rakennuskiellon pidentäminen (nro 11589)
1301	Kaj/5	Etelä-Haagan, Pohjois-Haagan ja Kivihaan eräiden alueiden rakennuskiellon pidentäminen (nro 11594)
1302	Kaj/6	Lauttasaaren tontin 31099/3 rakennuskiellon pidentäminen (nro 11592)
1303	Kaj/7	Lauttasaaren tontin 31126/20 rakennuskiellon pidentäminen (nro 11591)
1304	Kaj/8	Lausunto Uudenmaan ympäristökeskukselle Asunto Oy Munkkiniemen Helmen poikkeamishakemuksesta
1305	Kaj/9	Esitys määrärahan varaamiseksi teettämisuhan täytäntöönpanoa varten
1306	Kaj/10	Kaupungin hallintoelinten päätösten seuraaminen
1307	Sj/1	Toimitilojen vuokraaminen Herttoniemestä suomenkieliselle työväenopistolle

1308	Sj/2	Valtuutettu Terhi Mäen toivomusponsi: Helsinki-lisän maksaminen hoitohenkilökunnalle
1309	Sj/3	Valtuutettu Maija Anttilan toivomusponsi: Erillisen ns. työvoimapulan helpottamismallin laatiminen
1310	Sj/4	Kaupungin hallintoelinten päätösten seuraaminen
1311	Ryj/1	Helsinki kaikille -projektin toimintakertomus 2005 ja toimintasuunnitelma 2006
1312	Ryj/2	Valtuutettu Pekka Saarnion toivomusponsi: Jätkäsaaren alueen joukkoliikenneyhteydet
1313	Ryj/3	Valtuutettu Hannele Luukkaisen toivomusponsi: Metron laajentaminen Pasilasta Sörnäisiin ja lentokentälle
1314	Ryj/4	Esitys joukkoliikenteen tarkastusmaksun korottamisesta 1.1.2007 alkaen
1315	Ryj/5	Kaupungin hallintoelinten päätösten seuraaminen
1316	Stj/1	Ändring av aktionärsavtalet för Aktiebolaget Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området Aktiebolaget Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området -nimisen osakeyhtiön osakassopimuksen muuttaminen
1317	Stj/2	Lausunto sairaanhoitokustannusten korvaamista EU:ssa selvittäneen työryhmän muistiosta
1318	Stj/3	16.10.2006 pöydälle pantu asia Kh:n 2.10.2006 käsiteltäväkseen ottama asia: Terveyslautakunnan esitys vastaanotto-osastotoiminnan hankinnasta
1319	Stj/4	Kaupungin hallintoelinten päätösten seuraaminen

1288 § KOKOUKSEN LAILLISUUDEN JA PÄÄTÖSVALTAISUUDEN TOTEAMINEN SEKÄ PÖYTÄKIRJAN TARKASTAJIEN VALINTA

Kaupunginhallitus päätti todeta kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi sekä valita jäsenet Urhon (varalla Lehtipuu) ja Puuran (varalla Vehviläinen) tarkastamaan tämän kokouksen pöytäkirjan.

1289 § TÄMÄN KOKOUKSEN PÄÄTÖSTEN TÄYTÄNTÖÖNPANO

Kaupunginhallitus päätti, että tämän kokouksen päätökset voidaan panna täytäntöön ennen kuin ne ovat saaneet lainvoiman, ellei erikseen toisin ole päätetty tai myöhemmin päätetä.

1290 - 1291 § Kaupunginvaltuuston 15.11.2006 pidettävän kokouksen esityslistalle tarkoitetut asiat, joista kaupunginhallitus päätti tehdä listalta lähemmin ilmenevät esitykset ellei jäljempänä olevasta ilmene, että asia pantiin pöydälle tai esittelijä poisti asian esityslistalta.

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi

1290 § Pukimäen tontin 37180/2 ja katualueen asemakaavan muuttaminen (nro 11551)

Lisätiedot:
Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

Kaupunginjohtaja

1291 § Helsingin Veden toimitusjohtajan viran täyttäminen

Lisätiedot:
Olli Seppo, kaupunginkamreeri, puhelin 169 2538

1292 § Kaupunginvaltuuston 29.11.2006 pidettävän kokouksen esityslistalle tarkoitetut asiat, joista kaupunginhallitus päätti tehdä listalta lähemmin ilmenevät esitykset ellei jäljempänä olevasta ilmene, että asia pantiin pöydälle tai esittelijä poisti asian esityslistalta.

Sosiaali- ja terveystoimi

1292 § Esitys tupakoinnin ehkäisy- ja vähentämishjelmaksi Helsingissä 2007 - 2015

Kaupunginhallitus päätti panna asian pöydälle 20.11.2006 asti.

Lisätiedot:
Calonius Helena, vs. kaupunginsihteeri, puhelin 169 2292

1293 §
16.10.2006 pöydälle pantu asia
PÄÄKAUPUNKISEUDUN YHTEISTYÖVALTUUSKUNNAN SEUTUKOKOUKSEN EDUSTAJIEN VALITSEMINEN

Khs 2006-799
Esityslistan asia Kj/3

Kaupunginhallitus päätti valita seuraavat 11 edustajaa ja 11 henkilökohtaista varaedustajaa 17.11.2006 pidettävään Pääkaupunkiseudun yhteistyövaltuuskunnan seutukokoukseen:

edustaja	varaedustaja
taluspäällikkö Minna Ruuth	toiminnanjohtaja Pirjo Tolvanen
liikennetoimittaja Esko Riihelä	tiedotussihteeri Tuomo Valve
ylikomisario Juha Hakola	toimitusjohtaja Harry Bogomoloff
taloustutkija Hannele Luukkainen	fysioterapiayrittäjä Arja Karhuvaara
sähköasentaja Matti Taina	pääluottamusmies Satu Pikkarainen
erikoissairaanhoitaja Tarja Tenkula	projektiassistentti Anna Kirstinä
tutkija Tero Tuomisto	Pentti Helo
tuottaja Kimmo Helistö	Osmo Moisio
erityisopettaja Sirkku Ingervo	terveyskeskuslääkäri Minerva Krohn
toimittaja Pekka Saarnio	Reijo Kaunola
valtiotieteen maisteri Henrik Creutz	tutkija Maria Bruncrona

Pöytäkirjanote valituksi tulleille sekä Pääkaupunkiseudun yhteistyö-
valtuuskunnalle.

Kaupunginhallitus päätti todeta, ettei jäsen Rihtniemi esteellisenä osallistunut asian käsittelyyn eikä ollut
läsnä sitä käsiteltäessä.

Lisätiedot:
Vallittu Anja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2272

LIITE Liite 1

1294 §
16.10.2006 pöydälle pantu asia
TURVALLISUUSSTRATEGIA VUOSILLE 2007 - 2010

Khs 2005-209
Esityslistan asia Kj/4

Kaupunginhallitus päätti

- 1 hyväksyä Helsingin kaupungin turvallisuusstrategian vuosille 2007 - 2010.
- 2 kehottaa hallintokeskusta ryhtymään toimenpiteisiin strategian toteuttamiseksi ja seuraamiseksi
- 3 kehottaa virastoja ja laitoksia huomioimaan turvallisuustavoitteet omissa toimintasuunnitelmissaan ja -strategiois-saan sekä talousarvioissaan.

Pöytäkirjanote liitteineen kaikille lauta- ja johtokunnille, virastoille ja laitoksille, turvallisuustyöryhmän ja johtoryhmän jäsenille, Helsingin kihlakunnan poliisilaitokselle, Helsingin seudun kauppakamarille, Helsingin Kaupunginosayhdistysten Liitto HELKA ry:lle sekä Helsingin seurakuntayhtymälle.

Lisätiedot:
Hakala Hannu, osastopäällikkö, puhelin 169 2220
Latvala Matti, valmiuspäällikkö, puhelin 169 2496
Kinnaslampi Tarja, erityissuunnittelija, puhelin 169 2208

LIITE Katso esityslistaa, kaupunginjohtajan asiaa 4.

1295 §
KAUPUNGIN HALLINTOELINTEN PÄÄTÖSTEN SEURAAMINEN

Khs
Esityslistan asia Kj/5

Kaupunginhallitus päätti, ettei se ota seuraavien viranomaisten viikolla 42 tekemiä päätöksiä
käsiteltäväkseen:

Kh:n puheenjohtaja	19.10.2006	--
satamalautakunta		--
tarkastuslautakunta yleishallinnon osalta		--
tekninen lautakunta	17.10.2006	
apulaiskaupunginjohtajat		
- kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtava		
- sivistys- ja henkilöstötointa johtava		
- rakennus- ja ympäristötointa johtava		
- sosiaali- ja terveystointa johtava		
hallintokeskus		
- hallintojohtaja		
- hallinto-osaston päällikkö		
- hallintotoimiston päällikkö		
- tiedotuspäällikkö		
- kaupunginlakimies		
talous- ja suunnittelukeskus		
- rahoitusjohtaja		
- talousarviopäällikkö		
- kehittämisspäällikkö		
- sisäisen tarkastuksen päällikkö		
- tietotekniikkapäällikkö		
- kaupunginkamreeri		
- taloushallintopäällikkö		

- elinkeinojohtaja
- elinkeinopäälikkö
- matkailupäälikkö

Ilmoitus asianomaisille lauta- ja johtokunnille sekä viranhaltijoille.

Lisätiedot:
Ollinkari Matti, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2357

1296 § KAUPUNGIN HALLINTOELINTEN PÄÄTÖSTEN SEURAAMINEN

Khs
Esityslistan asia Kj/6

Kaupunginhallitus päätti, ettei se ota seuraavien viranomaisten viikolla 42 tekemiä päätöksiä käsiteltäväkseen:

kaupunginjohtaja

- johtajiston asiat
- virkamatka-asiat
- vieraanvaraisuus- ja edustusasiat
- valtionapuasiat
- muut asiat

Ilmoitus asianomaisille lauta- ja johtokunnille sekä viranhaltijoille.

Lisätiedot:
Ollinkari Matti, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2357

1297 § TAPANINKYLÄN TONTIN 39098/10 ASEMAKAAVAN MUUTTAMINEN (NRO 11579)

Khs 2006-1870
Esityslistan asia Kaj/1

Kaupunginhallitus päätti hyväksyä 39. kaupunginosan korttelin nro 39098 tontin nro 10 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 17.8.2006 päivätyn piirustuksen nro 11579 mukaisena.

Kirje ja pöytäkirjanote Uudenmaan ympäristökeskukselle sekä ote rakennuslautakunnalle, kaupunkisuunnittelulautakunnalle ja kiinteistölautakunnalle.

Lisätiedot:
Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

LIITE Liite 1

1298 § VARTIOKYLÄN TONTIN 45270/3 ASEMAKAAVAN MUUTTAMINEN (NRO 11587)

Khs 2006-1876
Esityslistan asia Kaj/2

Kaupunginhallitus päätti hyväksyä 45. kaupunginosan korttelin nro 45270 tontin nro 3 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 17.8.2006 päivätyn piirustuksen nro 11587 mukaisena.

Kirje ja pöytäkirjanote Uudenmaan ympäristökeskukselle sekä ote rakennuslautakunnalle, kaupunkisuunnittelulautakunnalle ja kiinteistölautakunnalle.

Lisätiedot:
Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

LIITE Liite 1

1299 § KONALAN KORTTELEIDEN NRO 32020 - 32034 YM. ALUEIDEN (SÄNKITIE - SOTILASPELLONTIE) RAKENNUSKIELLON PIDENTÄMINEN (NRO 11581)

Khs 2006-1954
Esityslistan asia Kaj/3

Kaupunginhallitus päätti pidentää kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston piirustuksesta nro 11581/24.8.2006, 27.9.2006 ilmenevien 32. kaupunginosan eräiden alueiden (Sänkitien-Sotilaspellontien alue) rakennuskieltoaikaa 1.11.2008 saakka.

Maankäyttö- ja rakennuslain 202 §:n ja tämän esityslistan Kj/2 kohdassa päätetyn perusteella tämä päätös tulee voimaan ennen kuin se on saanut lainvoiman.

Kuulutettava sekä pöytäkirjanote karttaliitteineen Uudenmaan ympäristökeskukselle, kaupunkisuunnittelulautakunnalle ja rakennuslautakunnalle.

Lisätiedot:
Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

LIITE Liite 1

1300 § SÖRNÄISTEN KORTTELIN NRO 290 RAKENNUSKIELLON PIDENTÄMINEN (NRO 11589)

Khs 2006-2080
Esityslistan asia Kaj/4

Kaupunginhallitus päätti pidentää 10. kaupunginosan korttelin nro 290 rakennuskieltoaikaa 28.11.2008 saakka.

Maankäyttö- ja rakennuslain 202 §:n ja tämän esityslistan Kj/2 kohdassa päätetyn perusteella tämä päätös tulee voimaan ennen kuin se on saanut lainvoiman.

Kuulutettava sekä pöytäkirjanote karttaliitteineen Uudenmaan ympäristökeskukselle, kaupunkisuunnittelulautakunnalle ja rakennuslautakunnalle.

Lisätiedot:
Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

LIITE Liite 1

1301 § ETELÄ-HAAGAN, POHJOIS-HAAGAN JA KIVIHAAN ERÄIDEN ALUEIDEN RAKENNUSKIELLON PIDENTÄMINEN (NRO 11594)

Khs 2006-2076
Esityslistan asia Kaj/5

Kaupunginhallitus päätti pidentää kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston piirustuksesta nro 11594/14.9.2006 ilmenevien 29. kaupunginosan eräiden alueiden rakennuskieltoaikaa 13.11.2008 saakka.

Maankäyttö- ja rakennuslain 202 §:n ja tämän esityslistan Kj/2 kohdassa päätetyn perusteella tämä päätös tulee voimaan ennen kuin se on saanut lainvoiman.

Kuulutettava sekä pöytäkirjanote karttaliitteineen Uudenmaan ympäristökeskukselle, kaupunkisuunnittelulautakunnalle ja rakennuslautakunnalle.

Lisätiedot:
Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

LIITE Liite 1

1302 § LAUTTASAAREN TONTIN 31099/3 RAKENNUSKIELLON PIDENTÄMINEN (NRO 11592)

Khs 2006-2077
Esityslistan asia Kaj/6

Kaupunginhallitus päätti pidentää 31. kaupunginosan korttelin nro 31099 tontin nro 3 rakennuskieltoaikaa 18.11.2008 saakka.

Maankäyttö- ja rakennuslain 202 §:n ja tämän esityslistan Kj/2 kohdassa päätetyn perusteella tämä päätös tulee voimaan ennen kuin se on saanut lainvoiman.

Kuulutettava sekä pöytäkirjanote karttaliitteineen Uudenmaan ympäristökeskukselle, kaupunkisuunnittelulautakunnalle ja rakennuslautakunnalle.

Lisätiedot:
Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

LIITE Liite 1

1303 §
LAUTTASAAREN TONTIN 31126/20 RAKENNUSKIELLON PIDENTÄMINEN (NRO 11591)

Khs 2006-2079
Esityslistan asia Kaj/7

Kaupunginhallitus päätti pidentää 31. kaupunginosan korttelin nro 31126 tontin nro 20 rakennuskieltoaikaa 18.11.2008 saakka.

Maankäyttö- ja rakennuslain 202 §:n ja tämän esityslistan Kj/2 kohdassa päätetyn perusteella tämä päätös tulee voimaan ennen kuin se on saanut lainvoiman.

Kuulutettava sekä pöytäkirjanote karttaliitteineen Uudenmaan ympäristökeskukselle, kaupunkisuunnittelulautakunnalle ja rakennuslautakunnalle.

Lisätiedot:
Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

LIITE Liite 1

1304 §
LAUSUNTO UUDENMAAN YMPÄRISTÖKESKUKSELLE ASUNTO OY MUNKKINIEMEN HELMEN POIKKEAMISHAKEMUKSESTA

Khs 2006-2183
Esityslistan asia Kaj/8

Kaupunginhallitus päätti puoltaa Uudenmaan ympäristökeskukselle annettavassa lausunnossaan poikkeamisen myöntämistä Asunto Oy Munkkiniemen Helmelle haettuun toimenpiteeseen 30. kaupunginosan korttelin nro 30032 tontille nro 4 ehdolla, että rakentamisessa noudatetaan 5.6.2006 päivättyä suunnitelmaa.

Kirje Uudenmaan ympäristökeskukselle sekä pöytäkirjanote kaupunkisuunnitteluvirastolle ja rakennusvalvontavirastolle.

Lisätiedot:
Saarinen Erja, apulaiskaupunginsihteeri, puhelin 169 2361

LIITE Liite 1

1305 §
ESITYS MÄÄRÄRAHAN VARAAMISEKSI TEETTÄMISUHAN TÄYTÄNTÖÖNPANOA VARTEN

Khs 2006-1786
Esityslistan asia Kaj/9

Kaupunginhallitus päätti panna asian pöydälle.

Lisätiedot:
Saarinen Erja, apulaiskaupunginsihteeri, puhelin 169 2361

1306 §
KAUPUNGIN HALLINTOELINTEN PÄÄTÖSTEN SEURAAMINEN

Khs
Esityslistan asia Kaj/10

Kaupunginhallitus päätti, ettei se ota seuraavien viranomaisten tekemiä päätöksiä käsiteltäväkseen:

kaupunkisuunnittelulautakunta	12.10.2006
kiinteistölautakunta	17.10.2006

asuntotuotantotoimisto - toimitusjohtaja	19.10.2006
---	------------

Ilmoitus asianomaisille lautakunnille sekä viranhaltijoille.

Lisätiedot:
Venesmaa Riitta, vs. kaupunginsihteeri, puhelin 169 2252
Sippola-Alho Tinja, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2244

1307 §
TOIMITILOJEN VUOKRAAMINEN HERTTONIEMESTÄ SUOMENKIELISELLE TYÖVÄENOPISTOLLE

Khs 2006-2136
Esityslistan asia Sj/1

Kaupunginhallitus päätti hyväksyä suomenkielisen työväenopiston itäisen alueopiston ns. Silkkikutomon toimitilojen (Laivalahdenkuja 2 b) vuokrauksen jatkamisen hankesuunnitelman esityslistalla selostetun mukaisesti siten, että

hankkeen laajuus on yhteensä 1 676 m²,

arvonlisäverollinen vuokra on enintään 18,76 euroa/m²/kk ja

1.1.2007 – 28.2.2017 kestävän vuokrakauden pääomitetut vuokrakustannukset ovat enintään 2 980 000 euroa (alv 22 %) hintatasossa 8/2006.

Pöytäkirjanote suomenkielisen työväenopiston johtokunnalle, kiinteistöviraston tilakeskukselle sekä talous- ja suunnittelukeskukselle.

Lisätiedot:
Makkonen Antero, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2242

LIITE Liitteet 1 - 2

1308 §
VALTUUTETTU TERHI MÄEN TOIVOMUSPONSII: HELSINKI-LISÄN MAKSAMINEN HOITOHENKILÖKUNNALLE

Khs 2006-1039
Esityslistan asia Sj/2

Kaupunginhallitus päätti

merkitä tiedoksi selvityksen kaupunginvaltuuston 19.4.2006 hyväksymän toivomusponnen (Terhi Mäki) johdosta tehdyistä toimenpiteistä ja

toimittaa selvityksen ponnen ehdottajalle sekä erikseen tiedoksi myös muille valtuutetuille.

Pöytäkirjanote jäljennöksin kaupunginhallituksen esityslistasta valtuutettu Terhi Mäelle ja tiedoksi muille valtuutetuille.

Lisätiedot:
Mickwitz Leena, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2295

LIITE Liitteet 1 - 2

1309 §
VALTUUTETTU MAIJA ANTTILAN TOIVOMUSPONSII: ERILLISEN NS. TYÖVOIMAPULAN
HELPOTTAMISMALLIN LAATIMINEN

Khs 2006-1036
Esityslistan asia Sj/3

Kaupunginhallitus päätti

merkitä tiedoksi selvityksen kaupunginvaltuuston 19.4.2006 hyväksymän toivomusponnen (Maija Anttila) johdosta tehdyistä toimenpiteistä ja

toimittaa selvityksen ponnen ehdottajalle sekä erikseen tiedoksi myös muille valtuutetuille.

Pöytäkirjanote jäljennöksin kaupunginhallituksen esityslistasta valtuutettu Maija Anttilalle ja tiedoksi muille valtuutetuille.

Lisätiedot:
Mickwitz Leena, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2295

LIITE Liitteet 1 - 2

1310 §
KAUPUNGIN HALLINTOELINTEN PÄÄTÖSTEN SEURAAMINEN

Khs
Esityslistan asia Sj/4

Kaupunginhallitus päätti, ettei se ota seuraavien viranomaisten tekemiä päätöksiä käsiteltäväkseen:

kulttuuri- ja kirjastolautakunta	18.10.2006
liikuntalautakunta	17.10.2006
taidemuseon johtokunta	17.10.2006
ammattikorkeakoulu	
- rehtori	16. - 18.10.2006
- vararehtori 1.	9. ja 12.10.2006
- johtava talouspäälikkö	9. - 13.10.2006
eläintarhan johtaja	16.10.2006
henkilöstökeskus	
- henkilöstöjohtaja	12. - 13. ja 19.10.2006
- osastopäälikkö (henkilöstöpolitiikka)	17.10.2006
museonjohtaja	17. - 18.10.2006
kaupunginorkesterin intendentti	10.10.2006
suomenkielinen työväenopisto	
- johtava rehtori	12. - 16.10.2006
taidemuseon johtaja	16. - 18.10.2006
tietokeskus	
- johtaja	4. - 17.10.2006

Ilmoitus asianomaisille toimielimille ja viranhaltijoille.

Merkittiin, että esittelijä muutti ehdotustaan siten, että rivillä 4 lukee *liikuntalautakunta 17.10.2006* ja vasta rivillä 5 lukee taidemuseon johtokunta 17.10.2006.

Kaupunginhallitus hyväksyi esittelijän muutetun ehdotuksen.

Lisätiedot:
Makkonen Antero, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2242
Mickwitz Leena, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2295

1311 §
HELSINKI KAIKILLE -PROJEKTIN TOIMINTAKERTOMUS 2005 JA TOIMINTASUUNNITELMA 2006

Khs 2006-2187
Esityslistan asia Ryj/1

Kaupunginhallitus päätti merkitä tiedoksi Helsinki kaikille -projektin toimintakertomuksen vuodelta 2005 ja toimintasuunnitelman vuodelle 2006.

Pöytäkirjanote rakennusvirastolle ja Helsinki kaikille -projektin ohjausryhmälle.

Lisätiedot:
Matikainen Kristiina, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2262

LIITE Liite 1

1312 §
VALTUUTETTU PEKKA SAARNION TOIVOMUSPONS: JÄTKÄSAAREN ALUEEN JOUKKOLIIKENNEYHTEYDET

Khs 2006-1634
Esityslistan asia Ryj/2

Kaupunginhallitus päätti merkitä tiedoksi selvityksen kaupunginvaltuuston 21.6.2006 hyväksymän toivomusponnen (Pekka Saarnio) johdosta tehdyistä toimenpiteistä ja toimittaa selvityksen ponnen ehdottajalle sekä tiedoksi muille valtuutetuille.

Pöytäkirjanote jäljennöksin kaupunginhallituksen esityslistasta valtuutettu Pekka Saarniolle sekä tiedoksi muille kaupunginvaltuutetuille.

Lisätiedot:
Matikainen Kristiina, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2262

LIITE Liitteet 1 - 3

1313 §
VALTUUTETTU HANNELE LUUKKAISEN TOIVOMUSPONSII: METRON LAAJENTAMINEN PASILASTA
SÖRNÄISIIN JA LENTOKENTÄLLE

Khs 2006-1563
Esityslistan asia Ryj/3

Kaupunginhallitus päätti merkitä tiedoksi selvityksen kaupunginvaltuuston 14.6.2006 hyväksymän toivomusponnen (Hannele Luukkainen) johdosta tehdyistä toimenpiteistä ja toimittaa selvityksen ponnen ehdottajalle sekä tiedoksi muille valtuutetuille.

Pöytäkirjanote jäljennöksiin kaupunginhallituksen esityslistasta valtuutettu Hannele Luukkaiselle sekä tiedoksi muille kaupunginvaltuutetuille.

Lisätiedot:
Matikainen Kristiina, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2262

LIITE Liitteet 1 - 3

1314 §
ESITYS JOUKKOLIIKENTEEN TARKASTUSMAKSUN KOROTTAMISESTA 1.1.2007 ALKAEN

Khs 2006-2176
Esityslistan asia Ryj/4

Kaupunginhallitus päätti panna asian kahdeksi viikoksi pöydälle.

Lisätiedot:
Matikainen Kristiina, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2262

1315 §
KAUPUNGIN HALLINTOELINTEN PÄÄTÖSTEN SEURAAMINEN

Khs
Esityslistan asia Ryj/5

Kaupunginhallitus päätti, ettei se ota seuraavien lautakuntien tekemiä päätöksiä käsiteltäväkseen:

joukkoliikennelautakunta	17.10.2006
liikepalvelulautakunta	17.10.2006
joukkoliikennelautakunta	19.10.2006
yleisten töiden lautakunta	19.10.2006

Ilmoitus asianomaisille lautakunnille.

Lisätiedot:
Matikainen Kristiina, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2262

1316 §
ÄNDRING AV AKTIONÄRSAVTALET FÖR AKTIEBOLAGET DET FINLANDSSVENSKA KOMPETENSCENTRET
INOM DET SOCIALA OMRÅDET
AKTIEBOLAGET DET FINLANDSSVENSKA KOMPETENSCENTRET INOM DET SOCIALA OMRÅDET -NIMISEN
OSAKEYHTIÖN OSAKASSOPIMUKSEN MUUTTAMINEN

Stn/Khs 2006-852
Ärende Stj/1 på föredragningslistan
Esityslistan asia Stj/1

Stadsstyrelsen beslöt godkänna de ändringar av aktionärsavtalet för Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området som de närvarande aktionärerna vid bolagsstämman 9.6.2006 har godkänt.

Meddelande om godkännade till Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området samt protokollsutdrag till socialnämnden och förvaltningscentralens rättstjänst.

Kaupunginhallitus päätti hyväksyä Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området -nimisen osakeyhtiön yhtiökokouksessa 9.6.2006 edustettuina olleiden osakkeenomistajien hyväksymät muutokset osakassopimukseen.

Hyväksymisilmoitus Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området -nimiselle osakeyhtiölle sekä pöytäkirjanote sosiaalilautakunnalle ja oikeuspalveluille.

Tilläggsuppgifter:
Hari Olli, stadssekreterare, telefon 169 2285

Lisätiedot:
Hari Olli, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2285

LIITE

Liitteet 1 - 3

1317 §

LAUSUNTO SAIRAANHOITOKUSTANNUSTEN KORVAAMISTA EU:SSA SELVITTÄNEEN TYÖRYHMÄN MUISTIOSTA

Khs 2006-1933
Esityslistan asia Stj/2

Kaupunginhallitus päätti antaa sosiaali- ja terveysministeriölle EU:n sosiaaliturvan koordinaatioasetusten mukaisten sairaanhoitokustannusten korvaamista selvittäneen työryhmän muistiosta 2006:44 terveyslautakunnan ja talous- ja suunnittelukeskuksen lausuntoihin perustuvan seuraavan lausunnon:

Kunnan kustantaman hoidon kustannusvastuun kannalta ratkaisevaa on pysyvä kotipaikka (kotikunta), ei kansalaisuus. Työryhmän esityksessä kunnalle korvattaisiin muualla kuin Suomessa vakuutettujen sairaanhoitokustannukset, mikä sisältäisi sen, että töihin tai yrittäjäksi vähintään neljäksi kuukaudeksi tulevat henkilöt siirtyisivät esityksen mukaan Kelan sairausvakuutuksen piiriin. Terveysturvaa koskevien säästöjen mukaan kunta on velvollinen järjestämään kiinteällä maksulla (asiakasmaksulla) hoidon sellaisille, joilla on kotikunta Suomessa. Sairausvakuutuksen perusteella vakuutetuilla henkilöillä ei siis välttämättä ole kotikuntaa Suomessa. Valtion tulisi korvata kunnalle Suomen sairausvakuutukseen siirtymisestä huolimatta myös kaikkien sellaisten ulkomaalaisten hoidon kustannukset, joilla ei ole kotikuntaa Suomessa ja joilta kunnalla ei ole oikeutta periä todellisia kustannuksia.

Työryhmän ehdotukset kustannusten korvaamisesta kunnille ovat PARAS-hankkeen päätösten mukaisia ja varmistavat korvausten oikeudenmukaisen ohjautumisen palvelujen tuottajille.

Työryhmä esittää korvausjärjestelmän uudistamista siten, että palvelun tuottajalle korvataan ulkomaalaisten sairaanhoidosta aiheutuneet kustannukset täysimääräisesti. Tämä on kannatettavaa, koska ulkomaisten sairaanhoidosta aiheutuvat kustannukset eivät jakaudu tasaisesti eri kuntien ja sairaanhoitopiirien kesken, jolloin kustannusvastuun kannalta ratkaisevaksi tekijäksi nousee ulkomailla asuvien EU-kansalaisten osalta se paikkakunta, jossa potilas on oleskellut hakeutuessaan hoitoon.

Korvausjärjestelmää suunniteltaessa tulee huolehtia siitä, ettei sen hallinnointi aiheuta kohtuuttomasti lisätyötä ja kustannuksia kunnille. Ennen tietokonejärjestelmien valmistumista maksettavien korvausten suorittaminen on tehtävä mahdollisimman yksinkertaisella järjestelyllä.

Valtionosuuden vähentäminen tarkastelemalla pelkkiä ulkomaalaisten hoidon kustannuksia muista valtionosuuksiin liittyvistä asioista irrallaan ei ole perusteltua, vaan valtionosuuksissa ja kuntien ja valtion rahoitusvastuissa tapahtuvia muutoksia tulee tarkastella yhtenä kokonaisuutena.

Kuten niin monissa aiemmissakin uudistuksissa, korvausjärjestelmän toteutuksen on todettu olevan kustannusneutraali. Kuitenkaan työryhmän laskelmista ei käy ilmi esimerkiksi se, miten esitetty bruttokustannusten vähennys valtionosuuteen oikeuttavista menoista tehdään ja valtionosuuksien 1,69 milj. euron vähennys syntyy. Vaikutus yksittäisen kunnan valtionosuuteen riippuu siitä mihin osatekijään vähennys kohdistetaan. Siirtymävaiheen valtionosuusprosentin alennuksen jälkeen tulee huolehtia siitä, että se palautetaan alennusta edeltäneelle tasolle.

Kirje sosiaali- ja terveysministeriölle ja pöytäkirjanote terveyslautakunnalle sekä talous- ja suunnittelukeskukselle.

Lisätiedot:
Frantsi Anneli, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2292

LIITE

Liitteet 1 - 3

1318 §

16.10.2006 pöydälle pantu asia

KHN 2.10.2006 KÄSITELTÄVÄKSEEN OTTAMA ASIA: TERVEYSLAUTAKUNNAN ESITYS VASTAANOTTO-OSASTOIMINNAN HANKINNASTA

Khs 2006-2147
Esityslistan asia Stj/3

Kaupunginhallitus päätti kumota terveyslautakunnan 26.9.2006 (§ 309) tekemän päätöksen.

Samalla kaupunginhallitus päätti kehottaa terveyslautakuntaa mahdollisimman nopeasti lisäämään akuuttisairaalan sairaansijakapasiteettia terveyskeskuksen omana toimintana tarjoamalla ensisijaisesti pysyviä työsuhteita.

Lisäksi kaupunginhallitus päätti kehottaa terveystalokusta ja sosiaalivirastoa kiireellisesti selvittämään omien hoitopaikkojen ja akuuttisairaansijojen lisäämisen sekä tarpeen täydentää omana työnä tuotettavia palveluja ostopalveluilla.

Pöytäkirjanote terveyslautakunnalle, sosiaalilautakunnalle, oikeuspalveluille ja talous- ja suunnittelukeskukselle.

Merkittiin, että Lehtipuu teki Vehviläisen kannattamana seuraavan vastaehdotuksen:

”Kaupunginhallitus päättäne kumota terveyslautakunnan 26.9.2006 (§ 309) tekemän päätöksen.

Kaupunginhallitus päättäne kehottaa terveyslautakuntaa mahdollisimman nopeasti lisäämään akuuttisairaalan sairaansijakapasiteettia terveyskeskuksen omana toimintana tarjoamalla ensisijaisesti pysyviä työsuhteita.

Lisäksi kaupunginhallitus päättäne kehottaa terveystalokusta ja sosiaalivirastoa kiireellisesti selvittämään omien hoitopaikkojen ja akuuttisairaansijojen lisäämisen sekä tarpeen täydentää omana työnä tuotettavia palveluja ostopalveluilla.”

Suoritetussa äänestyksessä Lehtipuun vastaehdotus voitti esitteljän ehdotuksen äänin 8 - 7. Vähemmistöön kuuluivat Johansson, Rautava, Molander, Rihtniemi, Urho, Wallden-Paulig ja Vapaavuori.

Lisätiedot:
Calonius Helena, vs. kaupunginsihteeri, puhelin 169 2292
Frantsi Anneli, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2292

LIITE Liite 1

1319 § KAUPUNGIN HALLINTOELINTEN PÄÄTÖSTEN SEURAAMINEN

Khs
Esityslistan asia Stj/4

Kaupunginhallitus päätti, ettei se ota sosiaalilautakunnan 17.10.2006 tekemiä päätöksiä käsiteltäväkseen.

Ilmoitus sosiaalilautakunnalle.

Lisätiedot:
Hari Olli, kaupunginsihteeri, puhelin 169 2285

Översättning:
1293 §
Ärende bordlagt 16.10.2006
VAL AV FÖRETRÄDARE VID HUVUDSTADSREGIONENS
SAMARBETSDELEGATIONS REGIONSTÄMMA

Stn 2006-799
Ärende Kj/3 på föredragningslistan

Stadsstyrelsen beslöt välja 11 företrädare och 11 personliga ersättare för Huvudstadsregionens samarbetsdelegations regionstämma 17.11.2006 enligt följande:

företrädare	ersättare
ekonomichef Minna Ruuth	verksamhetsledare Pirjo Tolvanen
trafikredaktör Esko Riihelä	informationssekreterare Tuomo Valve
kriminalkommissarie Juha Hakola	verkställande direktör Harry Bogomoloff
ekonomiforskare Hannele Luukkainen	fysioterapiföretagare Arja Karhuvaara
elmontör	huvudförtroendeman

Matti Taina	Satu Pikkarainen
specialsjukskötare Tarja Tenkula	projektassistent Anna Kirstinä
forskare Tero Tuomisto	Pentti Helo
producent Kimmo Helistö	Osmo Moisio
speciallärare Sirkku Ingervo	hälsocentralsläkare Minverva Krohn
redaktör Pekka Saarnio	Reijo Kaunola
politics magister Henrik Creutz	forskare Maria Bruncrona

Protokollsutdrag till de valda och till Huvudstadsregionens samarbetsdelegation.

- - -

Tilläggsuppgifter:
Vallittu Anja, stadssekreterare, telefon 169 2272

BILAGA

Bilaga 1

Översättning:
1308 §

HEMSTÄLLNINGSKLÄM AV FULLMÄKTIGELEDAMOTEN TERHI MÄKI: HELSINGFORSTILLÄGG FÖR VÅRDPERSONALEN

Stn 2006-1039
Ärende Sj/2 på föredragningslistan

Stadsstyrelsen beslöt

anteckna utredningen om åtgärderna med anledning av en hemställningskläm som stadsfullmäktige godkänt 19.4.2006 (Terhi Mäki)

tillställa den som föreslagit klämman denna utredning och ge de övriga fullmäktigeledamöterna tillfälle att ta del av den.

Protokollsutdrag till ledamoten Terhi Mäki och för kännedom till de övriga fullmäktigeledamöterna, med kopia av det ifrågavarande ärendet i stadsstyrelsens föredragningslista.

Tilläggsuppgifter:
Mickwitz Leena, stadssekreterare, telefon 169 2295

BILAGA

Bilagorna 1 - 2

Översättning:
1309 §

HEMSTÄLLNINGSKLÄM AV FULLMÄKTIGELEDAMOTEN MAIJA ANTTILA: EN FRISTÅENDE MALL FÖR AVHJÄLPANDE AV ARBETSKRAFTSBRISTEN

Stn 2006-1036
Ärende Sj/3 på föredragningslistan

Stadsstyrelsen beslöt

anteckna utredningen om åtgärderna med anledning av en hemställningskläm som stadsfullmäktige godkänt 19.4.2006 (Maija Anttila)

tillställa den som föreslagit klämman denna utredning och ge de övriga fullmäktigeledamöterna tillfälle att ta del av den.

Protokollsutdrag till ledamoten Maija Anttila och för kännedom till de övriga fullmäktigeledamöterna, med kopia av det ifrågavarande ärendet i stadsstyrelsens föredragningslista.

Tilläggsuppgifter:
Mickwitz Leena, stadssekreterare, telefon 169 2295

Översättning:
1312 §

HEMSTÄLLNINGSKLÄM AV FULLMÄKTIGELEDAMOTEN PEKKA
SAARNIO: KOLLEKTIVTRAFIKFÖRBINDELSERNA I
BUSHOLMSOMRÅDET

Stn 2006-1634
Ärende Ryj/2 på föredragningslistan

Stadsstyrelsen beslöt anteckna utredningen om åtgärderna med anledning av en hemställningskläm som stadsfullmäktige godkänt 21.6.2006 (Pekka Saarnio), tillställa den som föreslagit klämman denna utredning och ge de övriga fullmäktigeledamöterna tillfälle att ta del av den.

Protokollsutdrag till ledamoten Pekka Saarnio och för kännedom till de övriga fullmäktigeledamöterna, med kopia av det ifrågavarande ärendet i stadsstyrelsens föredragningslista.

Tilläggsuppgifter:
Matikainen Kristiina, stadssekreterare, telefon 169 2262

Översättning:
1313 §

HEMSTÄLLNINGSKLÄM AV FULLMÄKTIGELEDAMOTEN HANNELE
LUUKKAINEN: FÖRLÅNGNING AV METRON FRÅN BÖLE TILL
SÖRNÄS OCH TILL FLYGPLATSEN

Stn 2006-1563
Ärende Ryj/3 på föredragningslistan

Stadsstyrelsen beslöt anteckna utredningen om åtgärderna med anledning av en hemställningskläm som stadsfullmäktige godkänt 14.6.2006 (Hannele Luukkainen), tillställa den som föreslagit klämman denna utredning och ge de övriga fullmäktigeledamöterna tillfälle att ta del av den.

Protokollsutdrag till ledamoten Hannele Luukkainen och för kännedom till de övriga fullmäktigeledamöterna, med kopia av det ifrågavarande ärendet i stadsstyrelsens föredragningslista.

Tilläggsuppgifter:
Matikainen Kristiina, stadssekreterare, telefon 169 2262

HELSINGIN KAUPUNGINHALLITUS

Jan Vapaavuori
puheenjohtaja

Tiina Teppo
pöytäkirjanpitäjä

Pöytäkirja tarkastettu

Ulla-Marja Urho

Heli Puura

Pöytäkirja pidetty yleisesti nähtävänä hallintokeskuksessa 31.10.2006 ja asianosaista koskevat päätökset on annettu postin kuljetettavaksi seuraavana arkityöpäivänä pöytäkirjan nähtävänäpitämisestä todistaa

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1

OIKAISUVAATIMUS

Pöytäkirjan liitteet

Pöytäkirjan liitteet on tilattavissa hallintokeskuksen kirjaamosta, jonka yhteystiedot ja aukioloaika on mainittu kohdassa 'Oikaisuvaatimuksen toimittaminen'.

Oikaisuvaatimusoikeus

Päätökseen tyytymätön voi tehdä oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla.

Oikaisuvaatimusta ei saa tehdä päätöksistä, jotka koskevat

- valmistelua tai täytäntöönpanoa (Kuntalaki 91 §)
pöytäkirjan 1288-1296, 1304-1306, 1308-1315 ja 1317-1319 §:t
- rakennuskiellon määräämistä tai pidentämistä (Maankäyttö- ja rakennuslaki 190 §)
pöytäkirjan 1299-1303 §:t
- asemakaavan muutosta (Maankäyttö- ja rakennuslaki 188 §)
pöytäkirjan 1297-1298 §:t

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen), sekä
- kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Oikaisuvaatimus tehdään Helsingin kaupunginhallitukselle.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä neljäntoista (14) päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä.

Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää tai nähtävälleasettamispäivää ei lueta määräaikaan. Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä tai muu sellainen päivä, jolloin virastoissa ei työskennellä, saa oikaisuvaatimuksen toimittaa ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimuksen sisältö

Oikaisuvaatimuksessa, joka on osoitettava kaupunginhallitukselle,

on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan
- muutoksenhakijan nimi ja kotikunta
- postiosoite ja muut yhteystiedot, joihin asiaa koskevat ilmoitukset muutoksenhakijalle voidaan toimittaa
- jos muutoksenhakijan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos oikaisuvaatimuksen laatijana on muu henkilö, oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Oikaisuvaatimuksen muoto

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Oikaisuvaatimuksen voi toimittaa myös faksina tai sähköpostina.

Kirjallinen oikaisuvaatimus on muutoksenhakijan, laillisen edustajan tai asiamiehen allekirjoitettava.

Viranomaiselle saapunutta sähköistä asiakirjaa ei tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Oikaisuvaatimuksen toimittaminen

Oikaisuvaatimus on toimitettava oikaisuvaatimusajan kuluessa osoitteella:

Helsingin kaupunginhallitus
PL 1
13
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11 -

Kirjaamon puhelinnumero on (09) 169 2300.

Faksinumero on (09) 655 783 ja sähköpostiosoite:
hallintokeskus@hel.fi.

Hallintokeskuksen aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 8.15 - 16.00.

Oikaisuvaatimuksen voi lähettää postitse, lähetin välityksellä tai sähköisesti.

Postiin oikaisuvaatimus on jätettävä niin ajoissa, että se ehtii perille oikaisuvaatimusajan viimeisenä päivänä ennen hallintokeskuksen aukioloajan päättymistä.

Sähköinen viesti katsotaan saapuneeksi viranomaiselle silloin, kun se on viranomaisen käytettävissä vastaanottolaitteessa tai tietojärjestelmässä siten, että viestiä voidaan käsitellä.

Oikaisuvaatimus toimitetaan aina omalla vastuulla.

2

MUUTOKSENHAKU MUISSA KUIN OIKAISUVAATIMUSASIOISSA

Rakennuskiellon määrääminen ja pidentäminen

Valitusoikeus, valitusviranomainen ja valitusaika

Päätökseen rakennuskiellon määräämistä ja pidentämistä koskevassa asiassa saa hakea muutosta kirjallisella valituksella

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa

(asianosainen), sekä

- kunnan jäsen.

Valituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa, tai
- päätös on muutoin lainvastainen.

Valitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle (Ratapihantie 9, 00520 HELSINKI). Valituskirjelmä on toimitettava Helsingin hallinto-oikeudelle kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa päätöksen todisteellisesta tiedoksisaannista. Päätöksen katsotaan tulleen asianomaisen tietoon sinä päivänä, jona asiakirja on luovutettu asianomaiselle tai hänen lähettilleen tahi esitetty asianomaiselle. Postitse saantitodistusta vastaan lähetetystä asiakirjasta katsotaan asianomaisen saaneen tiedon saantitodistuksen osoittamana aikana. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Asemakaavan muuttaminen

Valitusoikeus, valitusviranomainen ja valitusaika

Päätökseen, joka koskee asemakaavan muutosta, saa hakea muutosta kirjallisella valituksella

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen),
- kunnan jäsen,
- Uudenmaan ympäristökeskus ja muu viranomainen toimialaansa kuuluvissa asioissa,
- maakunnan liitto ja kunta, joiden alueella kaavassa osoitetulla maankäytöllä on vaikutuksia sekä
- rekisteröity paikallinen tai alueellinen yhteisö toimialaansa kuuluvissa asioissa toimialueellaan.

Valituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa, tai
- päätös on muutoin lainvastainen.

Valitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle (Ratapihantie 9, 00520 HELSINKI). Valituskirjelmä on toimitettava Helsingin hallinto-oikeudelle kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista. Kunnan jäsenen ja asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Yhteiset määräykset muutoksenhausta

Valitusajan laskeminen

Tiedoksisaantipäivää, nähtävileasettamispäivää tai sitä päivää, jolloin päätös on julkipanon jälkeen annettu ei lueta määräaikaan. Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä tai muu sellainen päivä, jolloin virastoissa ei työskennellä, saa valituksen toimittaa ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valituskirjelmän sisältö

Valituskirjelmässä, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on

ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan
- valittajan nimi ja kotikunta
- postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valituskirja on valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen omakätisesti allekirjoitettava. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on muu henkilö, valituskirjelmässä on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituskirjelmään on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisesta, sekä
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

ANVISNINGAR OM SÖKANDE AV ÄNDRING

1

RÄTTELSEYRKANDE

Bilagor till protokollet

Bilagorna till protokollet kan beställas på förvaltningscentralens registratorskontor. Kontaktinformation och öppettiderna är angivna under punkten "Inlämnande av rättelseyrkande".

Rätt att framställa rättelseyrkande

Den som är missnöjd med ett beslut kan framställa ett rättelseyrkande. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär.

Rättelse får inte yrkas i beslut som gäller:

- beredning eller verkställighet (91 § i kommunallagen)
1288-1296, 1304-1306, 1308-1315 och 1317-1319 § i protokollet
- utfärdande eller förlängning av byggförbud (190 § i markanvändnings- och bygglagen)
1299-1303 § i protokollet
- ändring av detaljplanen (188 § i markanvändnings- och bygglagen)
1297-1298 § i protokollet

Rättelseyrkande får framställas

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)

- av kommunmedlemmarna.

Rättelseyrkandemyndighet

Rättelseyrkande framställs hos Helsingfors stadsstyrelse.

Rättelseyrkandetid

Ett rättelseyrkande skall framställas inom fjorton (14) dagar från delfåendet av beslutet.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas.

En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet eller den dag då protokollet har lagts fram räknas inte in i den bestämda tiden. Om sista dagen av den bestämda tiden är en helgdag eller en annan sådan dag då ämbetsverken är stängda, får rättelseyrkandet inlämnas första vardagen därefter.

Innehåll i rättelseyrkande

I rättelseyrkandet, som skall riktas till stadsstyrelsen, skall uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas
- ändringssökandens namn och hemkommun
- postadress och annan kontaktinformation för meddelanden i saken till ändringssökanden
- om ändringssökandens talan förs av en laglig företrädare eller ett ombud eller om rättelseyrkandet har upprättats av någon annan, också hans namn och hemkommun.

Formen för rättelseyrkande

Rättelseyrkandet skall göras skriftligt. Rättelseyrkandet kan också skickas per telefax eller e-post.

Rättelseyrkandet skall undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet.

Ett elektroniskt dokument som kommit till myndigheten behöver inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och det inte är skäl att misstänka dokumentets äkthet eller intakthet.

Inlämnande av rättelseyrkande

Rättelseyrkandet skall innan rättelseyrkandetiden utgår inlämnas till

Helsingfors stadsstyrelse
PB 1
11-13
00099 HELSINGFORS STAD

Besöksadress: Norra esplanaden

Telefonnumret till registratorskontoret är (09) 169 2300.

Telefaxnumret är (09) 655 783 och e-postadressen är:

Förvaltningscentralen är öppen måndag-fredag kl. 8.15-16.00.

Rättelseyrkandet kan skickas per post, genom bud eller elektroniskt.

Till posten skall rättelseyrkandet lämnas i så god tid att det hinner fram sista dagen av rättelseyrkandetiden före utgången av förvaltnings-centralens öppettid.

Ett elektroniskt meddelande anses ha inkommit till myndigheten då det är tillgängligt i myndighetens mottagningsapparat eller datasystem så att meddelandet kan behandlas.

Ett rättelseyrkande skickas alltid på eget ansvar.

2

SÖKANDE AV ÄNDRING I ANDRA ÄRENDEN ÄN RÄTTELSEYRKANDEÄRENDEN

Utfärdande och förlängning av byggnadsförbud

Besvärsrätt, besvärsmyndighet och besvärstid

Ändring i ett beslut som gäller förlängning av byggnadsförbud får sökas genom skriftliga besvär

- av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna.

Besvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag.

Besvär anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol (Bangårdsvägen 9, 00520 Helsingfors). Besvärsskriften skall inlämnas till Helsingfors förvaltningsdomstol inom trettio (30) dagar efter att vederbörande bevisligen fått del av beslutet. Vederbörande anses ha fått del av beslutet den dag då handlingen överlämnats till honom eller hans bud eller företetts honom. Vederbörande anses ha fått del av en per post mot mottagningsbevis sänd handling vid den tid mottagningsbeviset utvisar. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Ändring av detaljplanen

Besvärsrätt, besvärsmyndighet och besvärstid

Ändring i ett beslut som gäller ändring av detaljplanen får sökas genom skriftliga besvär

- av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna
- av Nylands miljöcentral och andra myndigheter i ärenden som hör till deras verksamhetsområde
- av förbundet på landskapsnivå och en kommun för vars område den markanvändning som anges i detaljplanen har konsekvenser
- av en registrerad lokal eller regional sammanslutning i ärenden som hör till dess verksamhetsområde och inom det geografiska område där sammanslutningen är verksam.

Besvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag.

Besvär anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol (Bangårdsvägen 9, 00520 Helsingfors). Besvärsskriften skall inlämnas till Helsingfors förvaltningsdomstol inom trettio (30) dagar från delfåendet av beslutet. En kommunmedlem och en part anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Gemensamma bestämmelser om sökande av ändring

Uträkning av besvärstiden

Dagen för delfåendet, den dag då protokollet lagts fram eller den dag då beslutet meddelats efter anslag räknas inte in i den bestämda tiden. Om sista dagen av den bestämda tiden är en helgdag eller en annan sådan dag då ämbetsverken är stängda, får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Innehåll i besvärsskriften

I besvärsskriften, som skall riktas till besvärsmyndigheten, skall uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas
- ändringssökandens namn och hemkommun
- den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften skall egenhändigt undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Om ändringssökandens talan förs av en laglig företrädare eller ett ombud eller om besvärsskriften har upprättats av någon annan, skall också hans namn och hemkommun uppges i besvärsskriften.

Till besvärsskriften skall fogas

- det beslut i vilket ändring söks, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten.